

## COMUNICÂT STAMPE

### PRESENTADE VERSION PAR FURLAN DAL ATLANT DAI SERVIZIS SOCIOSANITARIS

### SANITÂT: TELESKA, L'ATLANT AL FEVELE ANÇJE IN MARILENGHE PAR UNE COMUNICAZION PLUI SCLETE CUN UTENTS E PAZIENTS

Udin, ai 11 di Novembar 2013 – “Miorâ la comunicazion dal servizi sanitari al è simpri plui impuartant par pandi informazions tecnichis justis a pazients e utents: in cheste suaze gjenerâl, la comunicazion plurilengâl e permet di rivâ cun plui scletece ancjemò a ducj i citadins. Par chest l'Atlant dai servizis sociosanitaris te version par furlan al sarâ un strument di grande utilitât par rispuindi a doi dirits fundamentâi: chel a ae salût e aes curis e chel ae tutele e promovion des lenghis minoritariis che a inricjissin il patrimoni socioculturâl dal Friûl Vignesie Julie”.

Cussì l'assessôr regionâl ae Salût, Maria Sandra Telesca, ae presentazion che si è davuelte vuê te sede de Regjon a Udin, dal Atlant dai servizis sanitari e sociosanitaris in Friûl Vignesie Julie, la version par furlan de mape des struturis e servizis dal sisteme sanitari e sociosanitari regionâl, che al è stât stampât cussì in cinc lenghis (dongje dal talian, inglês, todesc, sloven e cumò furlan).

Realizât di Federsanità ANCI FVG, cu la poie de Regjon e de Fondazione Crup e la colaborazion de Agenzie regionâl pe lenghe furlane, l'Atlant – tant che a àn spiegât il president di Federsanità, Giuseppe Napoli, e il curadôr sientific de publicazion, Giorgio Simon – al da informazions su lis sîs aziendis pai servizis sanitari (ASS), su lis dôs aziendis ospedaliaris – universitaris (“S. Maria della Misericordia” di Udin e “Ospedali riuniti” di Triest), su la aziende ospedaliere “S. Maria degli Angeli” di Pordenon, sui nûf “ospedâi di rê”, sui trê IRCCS- Istitûts di ricovar e cure a caratar sientific (“Burlo Garofolo” a Triest, “Centro di Riferimento Oncologico” a Davian e “E. Medea. La nostra famiglia”, cun sedis a S. Vît dal Tiliment e Pasiàn di Prât). Tal atlant si cjatin cun di plui i riferiments di 19 Distrets – Ambits sociosanitaris, uns 200 struturis residenziâls pai anzians, ASP - Aziendis Servizis ae Persone, RSA, Cjasis di Ricovar, centris diurnis, hospice, 970 miedis di medisine gjenerâl, 366 farmaciis.

In ocasion de presentazion dal Atlant, sore dal conseîr de Fondazione Crup, Luciano Nonis, che al à ricuardât il supuart convint ae publicazion plurilengâl dal Atlant, a jerin presints ancje il diretôr de ASS 5 Paolo Bordon e il diretôr de ARLeF, William Cisilino che a àn ilustrât il projet pilote di informazion sul plurilinguism, e in particolâr su la maniere di doprâ il furlan, indreçât ai neogenitôrs in dut il percors materni de infanzie.

“AL è – al à spiegât Cisilino – un projet strategic che la ARLeF e à proponût di prin colp ae ASS 5 pe particolâr sensibilitât mostrade dai siei dirigjents e operadôrs viers dal ûs dal furlan. Une serie di totem, volantins informatîfs e une valisute cun materiâl informatîf e gadget utii e divertents pai plui piçui a coventaran a veicolâ il nistri messaç a ducj i neogenitôrs tai ponts nassite”.

“Te nestre Aziende – al à confermât Bordon – tancj miedis, infermîrs e aministratîfs a doprin ogni dì la lenghe furlane tai rapuarts cui pazients e i utents. Il cors di formazion che la ARLeF e à organizât, quartant a Palme come reladore une jenfri lis plui grandis espertis in bilinguism, la prof. Sorace de Universitât di Edimburc, al à vût grant sucès e o sin sigûrs che a pene che e partissarà la campagne di sensibilizazion e sarà la plui alter colaborazion di bande di dute la nestre strutture”.